

## ORCHESTRA e CORO

### **Canto “GLORIA IN EXCELSIS DEO”**

(Antonio Vivaldi)

Gloria in excelsis Deo!

Gloria a Dio nell'alto dei cieli!

### **Canto “STILLE NACHT”**

(Joseph Mohr - Franz Xaver Gruber)

Stille Nacht! Heilige Nacht!

Alles schläft; einsam wacht

Nur das traute hochheilige Paar,

Holder Knabe im lockigen Haar,

Schlaf' in himmlischer Ruh!

Schlaf' in himmlischer Ruh!

Astro del ciel! Pargol divin!

Mite agnello; redentor

Tu che i vati da lungi sognar,

Tu che angeliche voci nunziar,

Luce dona alle menti

Pace infondi nei cuor!

Luce dona alle menti

Pace infondi nei cuor!

### **ORCHESTRA “...in Armonia”**

L'Orchestra da camera, costituitasi nel 1997 con il nome di “**Archi e Fiati in Armonia**” sotto la direzione del maestro Alfonso Zanetti e che dal gennaio 2002 ha cambiato denominazione in “**... in Armonia**” è formata da musicisti non professionisti, con diverse esperienze musicali, i quali, spinti da una forte passione per la musica classica, dedicano il loro tempo libero allo studio ed all'approfondimento di questa sublime arte.

Il repertorio, in continua evoluzione, comprende brani di autori del XVII – XVIII secolo, da Vivaldi e Corelli, a Bach, Telemann, Haendel, Cimarosa, Haydn e Mozart.

Il gruppo intende contribuire alla diffusione di questo patrimonio d'arte che grandi geni ci hanno lasciato in eredità, proponendone l'ascolto al pubblico di piccoli centri di provincia, dove sono meno frequenti le opportunità di fruire di questa risorsa culturale.

L'organico, composto da una quindicina di elementi fra cui violini, violoncelli, contrabbasso, flauti, clavicembalo ed organo interpretati dalla tastiera, ed il repertorio cameristico sono particolarmente adatti per l'esecuzione di concerti in ambienti raccolti, quali piccole Chiese, auditorium, piccole sale da concerto.

“**...in Armonia**” ha al suo attivo numerosi concerti in Comuni e Chiese delle Province di Milano, Como e Varese, nonché in centri sociali, associazioni culturali e case di riposo, dove ha proposto apprezzate e ripetute lezioni-concerto.

Ha ricevuto un riconoscimento da parte dell'UNICEF per l'attività svolta in suo favore, sostiene il progetto IPCRO che prevede la realizzazione di un centro di cardiologia e cardiocirurgia pediatrica che possa operare direttamente in Palestina il “**Palestine Children's relief fund**” ha effettuato un ciclo di concerti di musica sacra in collaborazione con il tenore sud-coreano Choi Kyu Hyun ed è puntualmente invitato a rassegne e manifestazioni culturali presso alcuni comuni della provincia di Varese e Alto Milanese.

Dal dicembre 2006 l'orchestra è diretta da Isabella Passoni.

*La Corale San Giorgio*  
*L'orchestra “...In Armonia”*  
*Don Silvano*  
*e*  
*L'Amministrazione*  
*Comunale*

*di Bisuschio*  
*Augurano un felice e Santo*  
*Natale.*  
*Corale San Giorgio*  
*col patrocinio del Comune di Bisuschio*



*Sabato 19 dicembre, ore 21.00*  
*Chiesa San Giorgio Martire Bisuschio*

**CONCERTO di**  
**NATALE**

*con*

*L'Orchestra da camera*  
*“.....In Armonia”*

*diretta da Isabella Passoni*  
*e la*

*Corale San Giorgio*  
*diretta dal Maestro*  
*Cesare Castiglioni*

*organista Luigi Ghiringhelli*  
*solista - AnnaMaria Castiglioni*

*solista - Nicoletta Martone*

**PRIMA PARTE**

**CORO**

**Canto “GAUDETE”**

*(Anonimo) “Traduzione in italiano”*

**Canto “MAR BETLEMME”**

*(Bepi De Marzi)*

**Canto “TOLLITE HOSTIAS”**

*(Camille Saint-Saëns)*

**Canto “KÀLANDA FOTÒN”**

*(Tradizionale greco) “Traduzione in italiano”*

**Canto “GABRIEL’S OBOE”**

*(Testo tradizionale - Ennio Morricone)*

**Canto “NELL’UMILE SILENZIO”**

*(Tradizionale polacco)*

**Canto “CAN’T HELP FALLING IN LOVE ”**

*(Weiss, Peretti, Creatore)*

**Canto “CANTIQUE DE NOEL”**

*(Adolphe Adam)*

**SOLISTA**

**Canto “AGNUS DEI”**

*(W.A. Mozart)*

Agnus Dei qui tollis peccata mundi

Miserere nobis.

Agnus Dei qui tollis peccata mundi

Miserere nobis.

Agnus Dei qui tollis peccata mundi

Dona nobis pacem.

Agnello di Dio che togli i peccati del mondo

Abbi pietà di noi.

Agnello di Dio che togli i peccati del mondo

Abbi pietà di noi.

Agnello di Dio che togli i peccati del mondo

Dona a noi la pace.

**SOLISTA e CORO**

**Canto “LAUDATE DOMINUM”**

*(W.A. Mozart)*

Laudate Dominum omnes gentes,

Laudate Eum omnes populi,

Quoniam confirmata est super nos

Misericordia Ejus.

Et veritas Domini

Manet in æternum.

Gloria Patri et Filio et Spiritui Sancto

Sicut erat in principio et nunc et semper

Et in sæcula sæculorum. Amen.

Lodate il Signore popoli tutti,

Voi tutte, nazioni, dategli gloria;

Perché forte è il suo amore per noi.

E la fedeltà del Signore dura in eterno

Gloria al Padre, al Figlio e allo Spirito Santo

Com’era in principio, ora e sempre

E nei secoli dei secoli, amen.

**SECONDA PARTE**

**ORCHESTRA**

**Brano “QUINTETTE”**

*( J.C. Pepusch)*

**Brano “SINFONIA N.2 IN RE”**

*( A. Scarlatti)*

**Brano “SONATA A 4”**

*( A. Stradella)*

**Brano “CONCERTINO C-DUR  
DIVERTIMENTO”**

*( J.Haydn)*

**Brano “CONCERTO IN LA m RV 108”**

*( A. Vivaldi)*